

Ábyrgdarblaðstjóri: Jan Müller
Fyrirtaksstjóri: Krtsjan Dahl
Ljósmyndari: Kjalmar Lindenskov

Bláðátt: Randi Jacobsen - Dagny
Joensen - Tórfim Smith -
Hilmar Jan Hansen -
Justinus Eldesgaard

Útgevart: P/1 Sosialurin
Úpseting: P/1 Sosialurin
Prent: P/1 Pressan 1981

Bustaður: Argjavegi 26
Argjum
Telefon: 11820

Postadr.: Postsmoga 76
110 Tórshavn
Telefax: 14720

Stutt og greitt um ferða- ætlanina

FERÐAÆTLANIN hjá strandferðsluni fyri summarið 1993 sigst nú at vera farin til prentingar. Skulu vit rópa hurrá ella hvat? Eitt annað árið her fyri fór vetrarferðaætlanin til prentingar um jóltíðir.

SUMMARFERÐAÆTLANIN kemur út tá sumarið er meira enn hálvrunnið og vetrarferðaætlanin kemur út tá styttesti dagur er farin aftur um bak. Hvat í allar víðastu verð hugsa vit fyri okkum. Ella hugsa vit í heila tík-
ið á hesum øki?

ÓTOLANDI stóðan viðvíkjandi

ferðaætlanini hjá strandferðsluni hevur staðið við og versnað nú í mong Harrans ár. Øll eru púrasta í villareid hesa tíðina ongin prentað ferðaætlan er at halda seg til. Føroyingar - eisini teir, ið ferðast nógv millum oyggjarnar - hava iðt við at finna út av, nær tey ymisku skipini hjá strandferðsluni sigla. Og hvussu stóðan so er hjá útlendingum, sum vitja okkara land hesar »summarmánaðarnar«, kunnu bert gudarnir vita.

TRUPULLEIKIN við ferðaætlanini hjá strandferðsluni rakar eisini aðrar almennar stovnar. T.d. verður ferðaætlanin gjørd niður yvir høvðið á stovnum, ið hava koyriætlanir í sambandi við strandfaraskipini, og sum flyta bilar og annað við skipunum hjá strandferðsluni. Her kunnu vit til dømis nevna buss-

arnar hjá Bygdaleiðum og bilarnar hjá Postverki Føroya. Nú má og skal hetta óskilið halda uppát.

SKATTGJALDARIN kann ikki framhaldandi gjalda fyri so vánaligt arbeiði sum hetta. Í øðrum londum, m.a. í okkara grannalondum, har sigla ferjurnar, har koyra tokini og har koyra bussarnir eftir somu klokki í árávis. Hvi ber hetta so ikki til í Føroyum? Ja, hetta spyrja vit, hetta spyrja allir føroyingar, og tey størstu spurnartekini í øllum hesum hurlivasanum eru sjálvandi tey fremmandu ferðafólkini, sum vitja Føroyar. Koma tey nakrantíð aftur til eitt so illa fyriskipað samfelag á samferðsluøkinum?

FERÐAÆTLANIN átti sjálvandi at ligið púra fóst ár um ár. Vit

eiga at hava eina summarferðaætlan, ið t.d. kundi komið í gildi 1. mai, og sum fór úr gildi 30. september, og eina vetrarferðaætlan, ið tók við 1. oktober og fór úr aftur gildi 30. apríl. Ein slik skipan hevði lætt nógv um hjá øllum. Hjá føroyingum sjálvum, hjá útlendingum, Bygdaleiðum, postverkinum o.s.fr.

EINFALDARI kann tað neyvan gerast. Og hvat skuldi verið í vegin fyri at tað varð gjørt á hendan hátt? So er tað sum vit halda um ferðaætlanina hjá strandferðsluni sagt bæði stutt og greitt. Vónandi kemur skil á hetta øki tey næstu árin!

STRANDFERÐSLAN átti at tik-
ið til sín orðatakið, sum sigur, at ikki gror um tann stein, sum ofta verður fluttur.

vj.

Bankarnir hava eisini sína skyld

*Kreppan kom sum eitt skot,
men kom hon eisini tað fyri
allar? spyr Sverre Mid-
jord, lögtingsmaður, m.a. í
hesi viðmerking*

Teir føroysku bankarnir, sum nú í veruleikanum eru ogn Føroya Løgtings, aftan á ta innsprening av pengum, sum er framd við statsláni, og tað má hava tað við sær, at nakað sæst aftur í tiltøkum, sum verða við at fremja arbeidsskapandi tiltøk. Nú er talað av leingi, nú má nakað ítøkiligt koma fram, tí tað kann ikki vera ætlanin, at lögting og harvið Føroya fólk bert skulu standa við endan og onga ávirkan hava á tað, sum fer at henda. Tað má væl vera ætlanin, at tey tiltøk, sum eru framd fyri at bjarga tí føroysku bankaverðini, eisini mugu hava til endamáls at seta nakað í verk, at skapa arbeiði, tí tað er av tí arbeiðandi fólkinum á sjógvi og landi, vit skulu figgja afturgjaldingina av skuldini. Tað verður ikki framhaldandi við minari aukvøðu at bjarga bankunum bert fyri at bjarga teimum og so einki meira. Tað má vera so, at

við teimum tiltøkum, sum lögtingið hevur framd og sum tað uttan iva eisini framhaldandi kemur at gera, so má endamálið vera, at tað aftur fer at gerast vinnuliga og arbeidsliga liviligari her á landi. Um tað ikki verður so, so vóru bjargingartiltekni til onga nyttu.

Um teir, sum bankarnar umsita, ikki seta sær tann setning at verða við at tryggja afturgjaldingina við at fremja tiltøk bæði á sjógvi og landi, soleiðis at fólkið hevur nakað at fara til hvønn dag, um tað ikki verður stavnhalðið, so var einki endamálið við at bjarga bankunum.

Eitt, sum stendur ósvarað fyri Føroya fólk er, hvussu teir, sum umsita bankarnar, áðrenn kreppan kom, hvussu hava teir tikið ta ábyrgd, sum var og er at hava um hendi viðurskipti hjá hvørjum einasta húsarhaldi her á landi? Kreppan kom

sum eitt skot, men kom hon eisini tað fyri teir, sum sótu so innarlaga, at teir vóru vitandi um tað, sum fór at henda, ella var tað veruliga so, at teir ikki høvdu møguleika at tryggja sær sjálvum, áðrenn bankarnir komu í ta stöðu, sum teir komu í, við teirri vitan sum teir høvdu, má tað vera eitt krav, at Føroya fólk fær øll kortini á borðið. Tí er tað so, at sjálv vitandi um kreppu og varð ikki ávarað, so er hetta meira enn átalvert, tí tann størsta orsøkin til tey viðurskipti, sum vit hava her á landi, er vánaliga førður bankapolitikkur.

Eg haldi ikki, at lögtingið ella lögtingsmenn einsamallir skulu hava alla skyldina, teir skulu ikki einsamallir standa skúlaraðtt fyri tí, sum hent er og tí sum uttan iva fer at henda, tí kreppan er ikki av. Bankarnir og stýri teirra eiga at taka sína ábyrgd av tí ófari, sum okkara samfelag er í. Min meting er tann, at bankarnir hava sína skyldu og skulu taka ábyrgd eftir tí, og tí eigur almenningurin at fáa at vita, hvussu tey veruligu viðurskipti vóru. Vóru bankamenn við teirri ábyrgd, sum teir skuldu havt, vóru teir ikki vitandi um tey

óløgi, sum floymdu yvir Føroya land? Óløgini og avleiðingarnar hava sum ikki einaferð rakt tann vanliga løntakaran, tímalønta og fiskimannin, sum við teimum tiltøkum, sum lögtingið hevur verið trýst til at

samtýkka, bert raka tey, sum onga ábyrgd hava av kreppuni. Og verða bankarnir ikki nú við til at endurreisa okkara búskap fyri at enda gongdini, so verður spurningurin, um bjargingin var til nakra nyttu. Um

hon bert var fyri at bjarga teimum, sum ábyrgdina høvdu, hevur Føroya fólk rætt at fáa at vita tey veruligu viðurskipti. Og tað skulu tey eisini fáa.

Sverre Midjord

TÚNADANSUR



verður við Gjógv
leygarkvøldið 10. juli.
Twilight spælir.

Gjáar Samkomuhús